



UNIVERSIDAD NACIONAL DE CORDOBA

CÓRDOBA, 16 NOV 2012

VISTO:

El Expte. de la Universidad Nacional de Córdoba N° 0059345/2012, por el cual la Secretaría de Relaciones Internacionales eleva Doble Titulación de grado con la Università degli Studi di Brescia, Italia; y

CONSIDERANDO:

Que el convenio que se propone tiene por objeto establecer un programa de Doble Titulación de grado para estudiantes de Ingeniería de ambas universidades;

Que resulta beneficioso y conveniente para los intereses de esta Facultad continuar y ampliar la oferta de programas de doble titulación, atento a la experiencia exitosa desarrollada con otras universidades europeas con las que ya se ha firmado este tipo de acuerdos;

Que a fs. 01 a 06 obra el Convenio de Doble Titulación de Grado en idiomas español e italiano;

Lo informado por la Secretaría Académica Área Ingeniería a fs. 28 y por el Abogado Asesor de esta Facultad a fs. 29;

EL DECANO DE LA
FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS, FÍSICAS Y NATURALES

RESUELVE:


Art. 1º.- Aprobar el Convenio de Doble Titulación de Grado de que se trata a celebrar entre la Universidad de los Estudios de Brescia, Italia y esta Facultad.





UNIVERSIDAD NACIONAL DE CORDOBA

Art. 3º).- Dese al Registro de Resoluciones, comuníquese a la Secretaría Académica y gírense las presentes actuaciones a la Secretaría de Relaciones Internacionales a fin de notificar a los interesados.

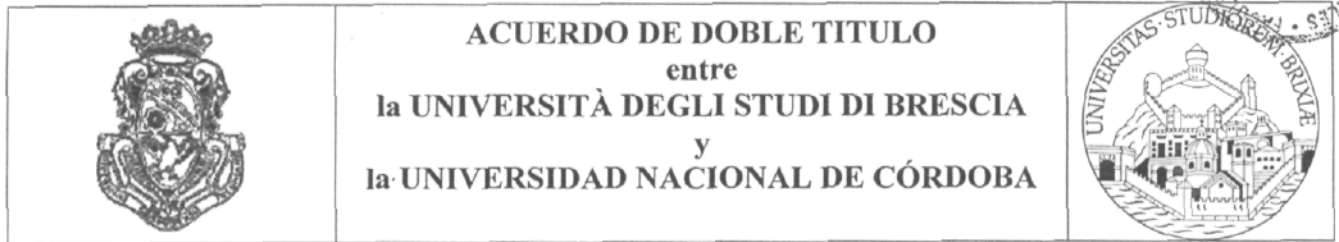

Prof. Ing. DANIEL LAGO
SECRETARIO GENERAL
Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales
UNIVERSIDAD NACIONAL DE CORDOBA




Prof. Ing. HECTOR GABRIEL YAVELLE
DECANO
Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales
Universidad Nacional de Córdoba

RESOLUCION Nº 001597 -T-2012*

U.N.C. FACULTAD DE C.E.F.Y.N.	Votado
	
	
ÁREA OPERATIVA	



La Università degli Studi di Brescia, con sede en Piazza del Mercato, 15 - 25121 Brescia (BS), Italia, posteriormente identificado como "UNIBS", representada en la persona del Decano de la Facultad de Ingeniería, Prof. Aldo Zenoni y la Universidad Nacional de Córdoba, ubicada en Av. Raúl Haya de la Torre Argentina s / n, Pabellón, 2 ° Piso, Ciudad Universitaria, Córdoba , denominada en lo sucesivo el "UNC", representada en la persona del Decano de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales, Prof. Héctor Gabriel Tavella, convienen en lo siguiente:

Teniendo en cuenta:

- Las relaciones que unen a la Argentina e Italia en la investigación y la educación universitaria;
- La intención de establecer vínculos entre la UNC y las universidades italianas, tanto en investigación como en la relativa a la formación y la educación;
- La equivalencia entre la investigación y la docencia;
- El deseo mutuo de colaboración e intercambio entre universidades europeas y latinoamericanas.

Establecen los siguientes términos y condiciones:

Artículo 1: Objetivos del Acuerdo

El objetivo de este acuerdo es crear un programa que ofrece a los estudiantes una formación adecuada para satisfacer la demanda de profesionales que posean una preparación con un espectro más amplio e internacional.

El programa de cooperación consiste en el intercambio de estudiantes que se beneficiarán de una educación bilingüe y bicultural en dos prestigiosas universidades y obtener un doble título de maestría.

Los estudiantes desarrollarán un programa de cursos de doble título en la carrera de Ingeniería activa en ambas universidades.

Artículo 2: Cursos y Perfiles

El acuerdo está dirigido a estudiantes de ingeniería de la Facultad de Ingeniería de la UNIBS y de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de la UNC.

Los estudiantes de UNIBS: serán seleccionados entre los que ya se han graduado.

Los estudiantes de la UNC serán seleccionados entre aquellos que ya han completado el cuarto año de estudios, adquiriendo la totalidad de sus créditos.

Artículo 3: Selección de Candidatos

El programa de doble título admite un máximo de 10 (diez) estudiantes para cada una de las universidades y para año académico. Sólo después del acuerdo entre las partes y después de asegurar el cumplimiento de las disposiciones del Art. 7, el número de candidatos podrá superar el máximo indicado.



[Firmas manuscritas]

El proceso de selección consta de dos etapas:

a) La Universidad de origen es responsable del envío a la Universidad de destino, 5 (cinco) meses antes del período de estudios en el extranjero, los siguientes documentos de los candidatos:

- CV
- Plan de Estudios

Los candidatos serán seleccionados en base a logros académicos obtenidos durante el curso de su carrera universitaria.

b) La Universidad de destino analizará la documentación y enviará a la Universidad de origen, 4 (cuatro) meses antes del inicio del intercambio, la siguiente documentación:

- una tarjeta de aceptación de cada candidato seleccionado.
- un plan de estudio con sus equivalencias.

El plan de estudio debe ser verificado y aprobado por la Universidad de origen. La selección realizada por la institución de origen deberá cumplir con las normas y requisitos de acceso para el establecimiento de destino.

Artículo 4: Modalidad para obtener el doble título

Para obtener el título de UNIBS y el título de UNC, los estudiantes deben completar positivamente al menos un año de estudio en la institución asociada, consiguiendo al menos 60 créditos CFU más la posibilidad de desarrollar una actividad de proyecto, prácticas o tesis.

En los casos en que los estudios en el extranjero no sean completados a finales del período, los estudiantes pueden extender su estadía en la Universidad de destino con un semestre adicional.

Si al final del semestre adicional, el estudiante no hubiese completado todos los exámenes, volverá a la Universidad de origen, donde los créditos obtenidos serán transferidos de la Universidad de destino a la Universidad de origen para permitir la introducción de sólo el grado local.

Artículo 5: La actividad de diseño, prácticas o Tesis

Si la actividad del proyecto, las prácticas o la tesis se desarrollara en la Universidad de destino (garantizando el acceso a sus laboratorios) deberá llevarse a cabo en cumplimiento de la normativa académica de esta Universidad.

Artículo 6: Obligaciones Financieras

En el caso del intercambio equilibrado, los estudiantes seleccionados para participar en este programa hasta el número máximo especificado en el Art. 3, seguirá pagando aranceles en la Universidad de origen en el cumplimiento de las leyes locales y al mismo tiempo serán inscriptos en la Universidad de destino.

Los gastos de viaje, los de cobertura médica en el país anfitrión y todos los otros costos asociados con una menor actividad en el extranjero se le cobrará a los estudiantes.

Los departamentos interesados podrán contribuir total o parcialmente, para cubrir los gastos de alojamiento y mantenimiento.

Artículo 7: Vigencia del Convenio

7

VP



Este acuerdo será efectivo a partir de la fecha de su firma y tendrá una duración de 3 (tres) años, podrá ser renovado por voluntad expresa de las partes.

En el caso de que el acuerdo termine, los estudiantes aun en movimiento, conservarán los derechos previstos por el tiempo previsto para que las actividades se completen.

Las partes acuerdan que cualquier controversia, disputa o reclamo que surja como resultado de este Acuerdo, estará sujeto a la "mediación entre iguales". La mediación será tratada en inglés. Si fuera necesario, y ambas partes estuvieran de acuerdo, se podrá recurrir a un mediador neutral, y las dos instituciones estarán sujetas a su resolución.

Brescia, el

Córdoba, el

Por la Università degli Studi di Brescia

Por la Universidad Nacional de Córdoba

El Decano de la Facultad de Ingeniería
Prof. Aldo Zenoni

El Decano de la Facultad de Ciencias Exactas,
Físicas y Naturales
Prof. Héctor Gabriel Tavella





ACCORDO DI DOPPIA TITOLO
fra
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BRESCIA
e
UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA



L'Università degli Studi di Brescia con sede in Piazza Mercato, 15 - 25121 - Brescia (BS), Italia, in seguito indicata come "UNIBS", rappresentata nella persona del Preside della Facoltà di Ingegneria, Prof. Aldo Zenoni e la Universidad Nacional de Córdoba, con sede in Av. Raúl Haya de la Torre s/n, Pabellón Argentina, 2° Piso, Ciudad Universitaria, Córdoba, in seguito indicata come "UNC", rappresentata nella persona del Preside della Facoltà de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales, Prof. Héctor Gabriel Tavella, convengono quanto segue:

Considerando:

- I rapporti che uniscono l'Argentina e l'Italia nell'ambito della ricerca e della formazione universitaria.
- L'intenzione di stabilire legami fra la UNC e le Università italiane tanto nel campo della ricerca quanto in quello afferente alla formazione e alla didattica.
- L'equivalenza fra le attività di ricerca e di didattica.
- La reciproca volontà di collaborazione e interscambio fra Università Europee e Latinoamericane.

Stabiliscono i seguenti termini e condizioni:

Articolo 1: Obiettivi dell'Accordo

L'obiettivo del presente accordo è creare un programma che fornisca agli studenti una formazione adeguata per rispondere alla domanda di professionisti che posseggano una preparazione con uno spettro più ampio e internazionale.

Il programma di cooperazione consiste nell'interscambio di studenti che potranno sfruttare una formazione bilingue e biculturale in due prestigiose Università e ottenere un doppio titolo di laurea magistrale.

Gli studenti svilupperanno un programma di doppio titolo di laurea magistrale dei corsi di Ingegneria attivi presso entrambe le istituzioni universitarie.

Articolo 2: Corsi e Profili

L'accordo si rivolge a studenti di ingegneria della Facoltà di Ingegneria della UNIBS e della Facoltà di Scienze Esatte, Físiche e Naturales della UNC.

Studenti della UNIBS: saranno selezionati tra quelli che avranno già conseguito la laurea.

Studenti della UNC: saranno selezionati tra quelli che hanno già completato il quarto anno del corso di studi, acquisendo tutti i relativi crediti formativi.

Articolo 3: Selezione dei Candidati

Il programma di doppio titolo ammette un numero massimo di 10 (dieci) studenti per ciascuna delle Università e per ciascun anno accademico. Solo dopo l'accordo fra le parti e dopo aver assicurato



l'adempimento di quanto disposto nell'Articolo 7, il numero dei candidati potrà superare il massimo indicato.

Il processo di selezione consta di due fasi:

a) L'Università di Origine è responsabile dell'invio all'Università di Destinazione, 5 (cinque) mesi prima dell'inizio del periodo di studio all'estero, della seguente documentazione dei candidati:

- CV
- Piano di Studi

I candidati saranno selezionati in base ai risultati accademici ottenuti durante il corso della carriera universitaria.

b) L'Università di Destinazione analizzerà la documentazione e invierà all'Università di Origine, 4 (quattro) mesi prima dell'inizio dell'interscambio, la seguente documentazione:

- Una Carta di Accettazione per ciascun candidato selezionato.
- Un Piano di Studio con le relative equivalenze.

Il Piano di Studio dovrà essere verificato e approvato dall'Università di Origine. La selezione realizzata dall'istituzione di origine dovrà essere conforme alle norme e ai requisiti di accesso dell'istituzione di destinazione.

Articolo 4: Modalità per ottenere il Doppio Titolo

Per ottenere il titolo della UNIBS e il titolo della UNC, gli studenti dovranno completare positivamente almeno un anno di studi presso l'istituzione partner, conseguendo almeno 60 CFU oltre la possibilità di sviluppare un'Attività Progettuale, il Tirocinio o la Tesi di Laurea.

Nel caso in cui gli studi all'estero non fossero completati alla fine del periodo previsto, gli studenti potranno prolungare la loro permanenza nell'Università di Destinazione con un semestre aggiuntivo. Se al termine del semestre aggiuntivo, lo studente non avesse completato tutti i suoi esami, dovrà tornare all'Università di Origine dove i crediti acquisiti saranno trasferiti dall'Università di Destinazione a quella di Origine per permettere la predisposizione del solo diploma locale.

Articolo 5: Attività Progettuale, Tirocinio o Tesi di Laurea

Se l'Attività Progettuale, il Tirocinio o la Tesi di Laurea verrà sviluppata nell'Università di Destinazione (garantendo l'accesso ai suoi Laboratori), dovrà essere svolta nel compimento del regolamento didattico di questa Università.

Articolo 6: Obblighi Finanziari

Nel caso di interscambio bilanciato, gli studenti selezionati per partecipare a questo programma fino al numero massimo indicato nell'Art. 3, continueranno a versare le tasse all'Università di Origine nel compimento delle leggi locali e simultaneamente saranno iscritti anche all'Università di Destinazione.

I costi di viaggio, quelli per la copertura medica nel paese ospitante e tutte le altre spese minori associate all'attività all'estero saranno a carico degli studenti.

I Dipartimenti interessati possono contribuire parzialmente o totalmente a coprire spese di alloggio e mantenimento.

Articolo 7: Durata dell'Accordo

[Handwritten initials]



Questo accordo avrà vigore dalla data della sua firma e durerà 3 (tre) anni, e potrà essere rinnovato su espressa volontà delle parti.

Nel caso in cui l'Accordo termini, gli studenti ancora in mobilità, conserveranno i diritti previsti fin quando le attività non siano completate.

Le parti concordano che qualsiasi controversia, disputa o reclamo che sorga a seguito di questo Accordo, sarà sottomessa alla "mediazione fra pari". La mediazione sarà gestita in inglese. Se fosse necessario, ed entrambe le parti fossero d'accordo, si potrebbe ricorrere a un mediatore neutro e nel caso le due istituzioni saranno sottomesse alla sua risoluzione.

Brescia, li


Cordoba, li

Per l' Università degli Studi di Brescia

Per l' Universidad Nacional de Córdoba

Il Preside
Prof. Aldo Zenoni

Il Preside
Prof. Héctor Gabriel Tavella


Prof. Ing. DANIEL LAGO
SECRETARIO GENERAL
Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales
UNIVERSIDAD NACIONAL DE CORDOBA




Prof. Ing. HECTOR GABRIEL TAVELLA
DECANO
Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales
Universidad Nacional de Córdoba